

Dosarul nr. 2rac-166/22  
2-18197417-01-2rac-04082022

Prima instanță: Judecătoria Chișinău, sediul Centru – E. Culinca  
Instanța de apel: Curtea de Apel Chișinău – A. Panov, M. Anton, O. Cojocar

## DECIZIE

21 decembrie 2022

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit  
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul  
judecătoria

Svetlana Filincova  
Galina Stratulat  
Dumitru Mardari  
Victor Burduh  
Maria Ghervas

examinând recursul declarat de către The Procter & Gamble Company,  
reprezentată de avocatul Dorian Chiroșca,

în cauza civilă intentată la cererea de chemare în judecată depusă de către The Procter & Gamble Company împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Bilk Logistic AG”, intervenient accesoriu Întreprinderea cu Capital Străin „Orbico MA” Societate cu Răspundere Limitată cu privire la stabilirea încălcării și apărarea drepturilor exclusive asupra mărcilor comerciale,

împotriva deciziei din 14 aprilie 2022 a Curții de Apel Chișinău, prin care s-a respins apelul declarat de către The Procter & Gamble Company, s-a admis apelul declarat de către Societatea cu Răspundere Limitată „Bilk Logistic AG”, s-a casat hotărârea din 25 iunie 2021 a Judecătoria Chișinău, sediul Centru și s-a emis o nouă hotărâre,

constată:

La 26 octombrie 2018 The Procter & Gamble Company a depus cerere de chemare în judecată împotriva SRL „Bilk Logistic AG”, prin care a solicitat constatarea faptului că importul sau/și comercializarea ori stocarea în aceste scopuri a produselor cu marca PAMPERS efectuată de SRL „Bilk Logistic AG” încalcă drepturile exclusive asupra mărcilor companiei The Procter & Gamble Company; interzicerea folosirii neautorizată de către SRL „Bilk Logistic AG” prin acte de comerț, și anume, import, export, distribuție și orice alt act comercial al mărfurilor cu mărcile companiei The Procter & Gamble Company; obligarea SRL „Bilk Logistic AG” la plata despăgubirilor materiale în cuantum de 1 869 156 lei; obligarea SRL „Bilk Logistic AG” la plata daunelor morale în cuantum de 18 691 lei; obligarea pârâtei de a publica în presă pe cheltuiala sa a dispozitivului hotărârii judecătorești în două publicații de circulație națională; obligarea pârâtei la plata

cheltuielilor în sumă de 2100 lei pentru întocmirea procesului-verbal de constatarea faptelor și stărilor de fapt; obligarea pârâtei la plata onorariului de avocat în valoare de 15 000 lei.

În motivarea acțiunii reclamanta The Procter & Gamble Company a indicat că deține pe teritoriul Republicii Moldova drepturile exclusive asupra mărcilor înregistrate în baza de date națională a AGEPI, în special la:

1. Marca verbală PAMPERS înregistrată în BD națională cu nr. 2R 1483 pentru clasa de produse 16 (scutece de hârtie sau material similar hârtiei cu proprietăți de impregnare, de unică folosință, destinate pentru copii) conform clasificării de la Nisa, valabilă până la data de 16 septembrie 2024;

2. Marca combinată, individuală PAMPERS înregistrată în BD națională cu nr. 24135 pentru clasele de produse și servicii 03 (șervețele, pre impregnante din hârtie și/sau din celuloză), 05 (produse igienice; scutece de unică folosință din hârtie și/sau din celuloză), 25 (îmbrăcăminte) conform clasificării de la Nisa, valabilă până la data de 06 iulie 2022;

3. Marca verbală, individuală PAMPERS SIMPLY DRY înregistrată în BD națională cu nr. 26664 pentru clasa de produse și servicii 05 (scutece de unică folosință din hârtie și/sau din celuloză) conform clasificării de la Nisa și valabilă până la data de 28 martie 2024.

Compania P&G a mai remarcat că deține un portofoliu larg de mărci înregistrate în majoritatea țărilor din lume, iar produsele fabricate de aceasta, cu referire la produse igienice printre care și scutece de unică folosință din hârtie și/sau din celuloză și serviciile prestate sub aceste mărci, sunt de o calitate ireproșabilă și foarte bine cunoscute în toată lumea. Anume calitatea exclusivă a produselor și serviciilor prestate de compania P&G au făcut ca mărcile sale să devină bine cunoscute în întreaga lume.

Compania P&G a aflat că în incinta magazinelor METRO amplasate în Republica Moldova, care sunt administrate de ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL, sunt oferite spre comercializare scutece de unică folosință care poartă mărcile P&G, menționate mai sus, care au proveniență din importuri paralele, adică sunt importate fără permisiunea companiei reclamante din Republica Turcia în Republica Moldova.

În acest sens, la data de 11 iunie 2018 prin notificarea nr. 2026 compania P&G a solicitat ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL încetarea imediată și abținerea pe viitor de la orice formă de utilizare în activitatea comercială a produselor ce conțin desemnările PAMPERS fără consimțământul companiei P&G; înlăturarea de pe pagina de Facebook și alte resurse internet ale companiei ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL, a publicității în care este menționată marca companiei P&G - PAMPERS provenită din importuri paralele (mărfuri destinate pentru alte piețe, decât cea a RM); retragerea imediată din magazinele administrate de ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL, a tuturor produselor ce conțin desemnările PAMPERS și care au parvenit din importuri paralele, or, acestea fiind efectuate fără consimțământul companiei P&G; furnizarea informației cu privire la sursa produselor, identitatea agenților economici implicați în importul sau comercializarea de produse care încalcă drepturile de proprietate intelectuală a companiei P&G.

Prin notificarea nr. 702 din data de 22 iunie 2018 ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL a comunicat că compania nu a importat și nu importă în prezent careva produse ce conțin marca PAMPERS, totodată a menționat că mărfurile indicate au fost procurate în baza unui contract comercial privind achiziția de bunuri încheiat cu compania SRL „Bilk Logistic AG”, iar în conformitate cu prevederile contractuale ale părților, compania este cea care poartă răspunderea pentru violarea oricăror drepturi ale terților în legătură cu produsele livrate de aceasta, inclusiv în caz de atingere a unor drepturi de proprietate intelectuală și/sau industrială.

Executorul judecătoresc Tatiana Catan la solicitarea The Procter & Gamble Company în baza contractului de prestări servicii s-a deplasat la adresa mun. Chișinău, com. Stăuceni, str. Chișinăului, nr. 5 la locul amplasării ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL și a întocmit un proces-verbal nr. 129-8A/18 de constatarea faptelor și stărilor de fapt.

Astfel, în procesul-verbal executorul judecătoresc a constatat că în incinta unității comerciale administrate de ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL se comercializează scutece pentru copii în asortiment PAMPERS; PAMPERS PRIMA; HUGGIES ș.a.

Executorul judecătoresc a constatat că a fost procurat un ambalaj ce poartă marca PAMPERS PRIMA, mărimea 4 de la 8-14 kg, constituit din 66 bucăți. Ambalajul este de culoare verde, iar în partea de sus o linie orizontală de culoare galbenă. Pe partea de culoare verde este inscripționat semnul mărcii PAMPERS și inscripția – „Pampers PRIMA aktif bebek”, în dreptul cuvintelor Pampers și PRIMA în partea de jos, dreapta fiind indicată litera R încercuită ®, iar pe ambalaj fiind încheiată mențiunea despre caracteristica mărfii, care include și mențiunea: importator și distribuitor SRL „Bilk Logistic AG”. A arătat că compania pârâtă SRL „Bilk Logistic AG” desfășoară activitate licențiată de broker vamal, totodată aceasta desfășoară activități de transporturi rutiere de mărfuri, prestează servicii de expediere și transport, precum și alte tipuri de comerț cu ridicata. Pârâta a importat din Turcia și a distribuit pe piața Republicii Moldova scutece pentru bebeluși Pampers PRIMA, care poartă mărcile companiei P&G și care sunt destinate pentru plasarea pe piața internă a Turciei cu autorizarea companiei reclamante, dar pentru care compania subscrisă nu a autorizat importul și comercializarea pe teritoriul Republicii Moldova, fapt ce se încadrează în noțiunea de „importuri paralele”, care la rândul său constituie o încălcare gravă a drepturilor asupra mărcilor companiei reclamante.

Pentru a semnală compania pârâtă despre acțiunile ilegale comise prin importuri paralele de produse cu marca PAMPERS, compania reclamantă a înștiințat pârâta printr-o adresă de preîntâmpinare din 10 august 2018 despre faptul, că importul efectuat încalcă drepturile exclusive de care dispune P&G privind mărcile PAMPERS și a solicitat să înceteze imediat și să se abțină pe viitor de la orice formă de utilizare în activitatea sa comercială a produselor ce conțin desemnările PAMPERS fără consimțământul companiei The Procter & Gamble, însă pârâta a refuzat să se conformeze cu solicitările P&G menționate în adresa din 10 august 2018, invocând faptul că acțiunile de import au fost efectuate în strictă conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Reclamanta a susținut că produsele importate și comercializate de către SRL „Bilk Logistic AG” au fost fabricate de către compania P&G, respectiv sunt originale, dar au fost autorizate de titularul de drepturi să fie comercializate doar pe piața internă a Republicii Turcia, dar nu și pentru cea a Republicii Moldova, or, în atare circumstanțe consideră că nu sunt îndeplinite condițiile de epuizare a dreptului la marcă prevăzute de art. 13 alin. (1) al Legii privind protecția mărcii, iar importul paralel realizat de către SRL „Bilk Logistic AG” urmează a fi sancționat de către instanța de judecată.

Totodată, compania reclamantă nu a încheiat nici un contract de distribuție cu pârâta, care ar permite acesteia să comercializeze pe teritoriul Republicii Moldova produsele cu mărcile companiei reclamante, respectiv nu a avut nici odată careva relații comerciale cu SRL „Bilk Logistic AG” în acest sens.

Prin folosirea de către SRL „Bilk Logistic AG”, fără acordul companiei The Procter & Gamble, a dreptului la importul și distribuția unor produse purtând mărcile înregistrate aparținând companiei reclamante pentru produse identice, se aduce atingere drepturilor de proprietate intelectuală ale ultimei.

Potrivit informației oferite de SRL „Orbico” se arată că în perioada mai - septembrie 2017, mărfuri cu mărcile The Procter & Gamble au fost vândute către METRO în sumă de 4 178 935 lei.

A precizat că din momentul în care au apărut în METRO mărfuri cu marca PAMPERS provenite din importul paralel, efectuat de SRL „Bilk Logistic AG” volumul de mărfuri comercializate de SRL „Orbico” a scăzut la suma de 2 309 779 lei.

Reclamanta a susținut că volumul de mărfuri pentru aceiași perioadă a anului 2018 în comparație cu anul 2017 a scăzut considerabil, iar diferența de sumă constituind valoarea de 1 869 156 lei, care constituie beneficiul ratat al companiei P&G și formează prejudiciul material al acesteia pentru actele ilegale comise de pârâtă.

Reclamanta a mai invocat că pârâta a cauzat și daune morale prin simplul fapt că a importat și distribuit produse purtând mărcile reclamantei fără consimțământul ultimei, de manieră a induce în eroare consumatorul privind originea produselor, de altfel prin comiterea actului de import paralel are loc diluția mărcilor și se profită pe nedrept de reputația companiei reclamante, care au dat naștere la daune morale, estimate la suma de 1 869 156 lei.

Prin hotărârea din 25 iunie 2021 a Judecătoria Chișinău, sediul Centru s-a admis parțial cererea de chemare în judecată depusă de către The Procter & Gamble Company.

S-a constatat încălcarea de către SRL „Bilk Logistic AG” a dreptului de proprietate intelectuală a The Procter & Gamble Company prin folosirea de către SRL „Bilk Logistic AG” în acte de import, comerț sau prin stocarea în aceste scopuri a produselor de marca PAMPERS ce încalcă drepturile exclusive asupra mărcilor companiei The Procter & Gamble Company.

S-a interzis SRL „Bilk Logistic AG” folosirea neautorizată prin acte de comerț, import, export, distribuție și orice act comercial a mărfurilor și mărcilor companiei The Procter & Gamble Company.

S-a încasat de la SRL „Bilk Logistic AG” în beneficiul The Procter & Gamble Company cu titlu de daună morală suma de 15 000 lei.

S-a obligat SRL „Bilj Logistic AG” de a publica în mass-media pe cheltuiala sa a dispozitivului hotărârii judecătorești în două publicații de circulație națională.

În rest acțiunea s-a respins ca fiind neîntemeiată. (f.d. 147, 155-166, vol. I)

The Procter & Gamble Company și SRL „Bilk Logistic AG”, în termen, au depus cereri de apel împotriva hotărârii din 25 iunie 2021 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru.

Prin decizia din 14 aprilie 2022 a Curții de Apel Chișinău s-a respins apelul declarat de către The Procter & Gamble Company.

S-a admis apelul declarat de către SRL „Bilk Logistic AG”.

S-a casat hotărârea din 25 iunie 2021 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, emisă în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de către The Procter & Gamble Company împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Bilk Logistic AG”, intervenient accesoriu Întreprinderea cu Capital Străin „Orbico MA” Societate cu Răspundere Limitată cu privire la stabilirea încălcării și apărarea drepturilor exclusive asupra mărcilor comerciale și s-a pronunțat o nouă hotărâre.

S-a respins cererea de chemare în judecată depusă de către The Procter & Gamble Company împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Bilk Logistic AG”, intervenient accesoriu Întreprinderea cu Capital Străin „Orbico MA” Societate cu Răspundere Limitată cu privire la stabilirea încălcării și apărarea drepturilor exclusive asupra mărcilor comerciale.

S-a încasat de la The Procter & Gamble Company în beneficiul SRL „Bilk Logistic AG” cheltuieli de judecată suportate în instanța de apel pentru achitarea taxei de stat în mărime de 300 lei. (f.d. 218, 219-233)

La data de 18 iulie 2022 The Procter & Gamble Company, reprezentată de avocatul Dorian Chiroșca, a declarat recurs, solicitând admiterea recursului, casarea integrală a deciziei din 14 aprilie 2022 a Curții de Apel Chișinău, casarea parțială a hotărârii din 25 iunie 2021 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, în partea respingerii pretențiilor de încasare a prejudiciului moral în sumă de 1 869 156 lei de la SRL „Bilk Logistic AG”, cu pronunțarea unei noi hotărâri de admitere a pretenției de reparare a prejudiciului material. (f.d. 1-12, vol. II)

În motivarea recursului recurenta a invocat că instanța de apel a emis o hotărâre arbitrară, iar erorile comise au dus la încălcarea dreptului la mărcile care aparțin cu drept de proprietate The Procter & Gamble Company.

În opinia recurente, instanța de apel a apreciat arbitrar probele prezentate în prezentul proces, ceea ce a condus la soluționarea greșită a cauzei, și anume, actul de constatare a faptelor și a stărilor de fapt nr. 129-8A18 din 06 iunie 2018 întocmit de executorul judecătoresc Tatiana Catan.

În conformitate cu articolul 433 lit. a), b), c) și d) din Codul de procedură civilă, instanța de judecată a verificat dacă actul judecătoresc poate fi atacat cu recurs, dacă cererea dedusă judecății este formulată de persoana îndreptățită, dacă aceasta nu a fost depusă în mod repetat și dacă a fost declarată în termen.

Completul constată că, în speță, cererea de recurs este îndreptată împotriva deciziei din 14 aprilie 2022 a Curții de Apel Chișinău, care intră în categoria de acte specificate în articolul 429 alin. (1) din Codul de procedură civilă. De asemenea,

aceasta este depusa de către The Procter & Gamble Company, reprezentată de avocatul Dorian Chiroșca, care are calitatea procesuală de reclamantă și este îndreptățită să o conteste, nefiind depusă repetat.

În conformitate cu art. 434 alin. (1) din Codul de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau deciziei integrale, dacă legea nu prevede altfel.

Curtea de Apel Chișinău a pronunțat decizia contestată la data de 14 aprilie 2022.

Materialele cauzei atestă că decizia motivată a fost expediată în adresa avocatului Dorian Chiroșca, care reprezintă interesele The Procter & Gamble Company, la 20 iunie 2022 prin poșta electronică. (f.d. 234, vol. I)

Recursul, declarat la 18 iulie 2022 de către The Procter & Gamble Company, reprezentată de avocatul Dorian Chiroșca, este în termen.

La data de 04 august 2022 și 06 septembrie 2022, Curtea Supremă de Justiție a notificat participanților copia recursului motivat, explicându-le dreptul de a depune referință asupra criticilor formulate în recurs.

Prin încheierea din 05 octombrie 2022 a Curții Supreme de Justiție recursul The Procter & Gamble Company, reprezentată de avocatul Dorian Chiroșca, s-a considerat admisibil pentru examinarea în fond.

În conformitate cu articolele 441 și 444 din Codul de procedură civilă, recursul s-a examinat de un complet de 5 judecători, fără prezența participanților la proces, data și ora ședinței fiind plasate pe pagina web a Curții Supreme de Justiție. Colegiul a decis inoportună invitarea participanților într-o ședință publică, întrucât argumentele expuse în cererea de recurs au fost formulate cu suficientă precizie pentru a permite instanței verificarea legalității hotărârii atacate.

Totodată, instanța de recurs a menționat că în instanța de fond și în instanța de apel părțile au avut posibilitatea de a-și formula, argumenta și dovedi poziția în proces, de a alege modalitățile și mijloacele susținerii ei de sine stătător și independent de instanță, de alte organe și persoane, de a-și expune opinia asupra oricărei probleme de fapt și de drept care are legătură cu cauza dată judecării și de a-și expune punctul de vedere asupra inițiativelor instanței.

În esență, participanții la proces au avut dreptul să ia cunoștință de materialele dosarului, să facă extrase și copii de pe ele, să solicite recuzări, să prezinte probe și să participe la cercetarea lor, să pună întrebări altor participanți la proces, martorilor, experților și specialiștilor, să formuleze cereri, să reclame probe, să dea instanței explicații orale și scrise, să expună argumente și considerente asupra problemelor care apar în dezbaterile judiciare, să înainteze obiecții împotriva demersurilor, argumentelor și considerentelor celorlalți participanți, să atace actele judiciare și să-și exercite toate drepturile procedurale acordate de legislația procedurală civilă.

Verificând decizia din 14 aprilie 2022 a Curții de Apel Chișinău și hotărârea din 25 iunie 2021 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, în limitele controlului de legalitate, în raport cu criticele invocate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție constată că se impune admiterea recursului și casarea deciziei contestate, cu menținerea hotărârii instanței de fond, pentru motivele ce succed.

În conformitate cu articolul 445 alin. (1) lit. f) din Codul de procedură civilă, instanța, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul, să caseze decizia instanței de apel și să mențină hotărârea instanței de fond.

Pentru început, instanța de recurs recapitulează esența litigiului.

Astfel, The Procter & Gamble Company deține pe teritoriul Republicii Moldova drepturile exclusive asupra mărcilor înregistrate în baza de date națională a AGEPI, și anume:

-Marca verbală PAMPERS înregistrată în BD națională cu nr. R 1483 pentru clasa de produse 16 (scutece de hârtie sau material similar hârtiei cu proprietăți de impregnare, de unică folosință, destinate pentru copiii) conform clasificării de la Nisa, înregistrată la 03 aprilie 1995 reînnoită la 15 februarie 2005 și 25 august 2014, valabilă până la 16 septembrie 2024;

-Marca combinată, individuală PAMPERS înregistrată în BD națională cu nr. 24135 pentru clasele de produse și servicii 03 (șervețele, pre impregnante din hârtie și/sau din celuloză), 05 (produse igienice; scutece de unică folosință din hârtie și/sau din celuloză), 25 (îmbrăcăminte) conform clasificării de la Nisa, înregistrată la 10 iunie 2013 și valabilă până la data de 06 iulie 2022;

-Marca verbală, individuală PAMPERS SIMPLY DRY înregistrată în BD națională cu nr. 26664 pentru clasa de produse și servicii 05 (scutece de unică folosință din hârtie și/sau din celuloză) conform clasificării de la Nisa, înregistrată la 02 februarie 2015 și valabilă până la data de 28 martie 2024.

The Procter & Gamble Company a încheiat cu ÎCS „Orbico MA” SRL contract de distribuție a produselor de îngrijire pentru bebeluși (scutece, șervețele umede etc.), produse cosmetice (șampoane, produse de coafare, coloranți de păr, deodorante, gel de duș, șampunuri de toaletă etc.), țesături și produse de îngrijire a casei (produse de albire, de spălare a rufelor, produse de curățare, detergenți de vase manuali, etc), produse de protecție pentru femei, produse pentru igiena orală, brice și lame de ras, etc, distribuite sub marca Procter & Gamble incluzând Gillette (incluse în continuare într-o listă neexhaustivă și denumite „PRODUSELE”) pe teritoriul Republicii Moldova („Teritoriul”).

Totodată, se mai constată că în incinta rețelelor de magazine METRO amplasate în Republica Moldova, administrate de ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL sunt oferite spre comercializare scutece de unică folosință care poartă mărcile P&G au proveniență din importurile paralele, adică sunt importate fără permisiunea companiei P&G din Republica Turcia în Republica Moldova.

Acest fapt este confirmat prin procesul-verbal nr. 129-8A/18 din 06 iunie 2018 de constatarea faptelor și stărilor de fapt. Conform procesului-verbal menționat s-a constatat că în incinta unității comerciale administrate de ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL se comercializează scutece pentru copii în asortiment PAMPERS; PAMPERS PRIMA; GUGGIES s.a. S-a menționat că executorul judecătoresc a procurat un ambalaj ce poartă marca PAMPERS PRIMA, mărimea 4 de la 8-14 kg, constituit din 66 bucăți. Ambalajul este de culoare verde, iar în partea de sus o linie orizontală de culoare galbenă. Pe partea de culoare verde este inscripționat semnul mărcii PAMPERS și inscripția – „Pampers PRIMA aktif bebek”, în dreptul cuvintelor Pampers și PRIMA în partea de jos, dreapta fiind indicată litera R încercuită ®, iar pe ambalaj fiind înclieată mențiunea despre

caracteristica mărfii, care include și mențiunea: Importator și Distribuitor: SRL „Bilk Logistic AG”.

Prin notificarea nr. 2026 din 11 iunie 2018 P&G a solicitat ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL încetarea imediată și abținerea pe viitor de la orice formă de utilizare în activitatea comercială a produselor ce conțin desemnările PAMPERS fără consimțământul companiei P&G; înlăturarea de pe pagina de Facebook și alte resurse internet ale ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL a publicității în care este menționată marca companiei P&G – PAMPERS provenită din importuri paralele (mărfuri destinate pentru alte piețe, decât cea a RM): retragerea imediată din magazinele administrate de ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL a tuturor produselor ce conțin desemnările PAMPERS și care au parvenit din importuri paralele, or, acestea fiind efectuate fără consimțământul companiei P&G; furnizarea, informației cu privire la sursa produselor, identitatea agenților economici implicați în importul sau comercializarea de produse care încalcă drepturile de proprietate intelectuală a companiei P&G.

ÎCS „METRO Cash & Carry Moldova” SRL prin răspunsul nr. 702 din 22 iunie 2018 a comunicat P&G că nu a importat și nu importă în prezent careva produse care conțin marca PAMPERS. Totodată, a menționat că mărfurile indicate au fost procurate în baza unui contract comercial privind achiziția de bunuri, încheiat cu SRL „Bilk Logistic AG”, iar în conformitate cu prevederile contractuale ale părților SRL „Bilk Logistic AG” poartă răspundere pentru violarea oricăror drepturi ale terților în legătură cu produsele livrate de aceasta, inclusiv în caz de atingere a unor drepturi de proprietate intelectuală și/sau industrială.

La data de 10 august 2018 P&G a somat SRL „Bilk Logistic AG” referitor la faptul că importul efectuat încalcă drepturile exclusive de care dispune P&G privind mărcile PAMPERS și a solicitat să înceteze imediat și să se abțină pe viitor de la orice formă de utilizare în activitatea sa comercială a produselor ce conțin desemnările PAMPERS fără consimțământul companiei The Procter & Gamble.

La rândul său SRL „Bilk Logistic AG” a refuzat de a se conforma solicitărilor P&G, invocând că acțiunile de import au fost efectuate în strictă conformitate cu prevederile legale în vigoare.

La 26 octombrie 2018 The Procter & Gamble Company a sesizat instanța de judecată cu acțiune de constatare a faptului că importul sau/și comercializarea ori stocarea în aceste scopuri a produselor cu marca PAMPERS efectuată de SRL „Bilk Logistic AG” încalcă drepturile exclusive asupra mărcilor companiei The Procter & Gamble Company; interzicerea folosirii neautorizată de către SRL „Bilk Logistic AG” prin acte de comerț, și anume, import, export, distribuție și orice alt act comercial al mărfurilor cu mărcile companiei The Procter & Gamble Company; obligarea SRL „Bilk Logistic AG” la plata despăgubirilor materiale în cuantum de 1 869 156 lei; obligarea SRL „Bilk Logistic AG” la plata daunelor morale în cuantum de 18 691 lei; obligarea pârâtei de a publica în presă pe cheltuiala sa a dispozitivului hotărârii judecătorești în două publicații de circulație națională; obligarea pârâtei la plata cheltuielilor în sumă de 2100 lei pentru întocmirea procesului-verbal de constatarea faptelor și stărilor de fapt; obligarea pârâtei la plata onorariului de avocat în valoare de 15 000 lei.

Judecând cauza, instanța de fond prin hotărârea din 25 iunie 2021 a admis parțial cererea de chemare în judecată depusă de către The Procter & Gamble Company.

The Procter & Gamble Company a contestat soluția instanței de apel în partea respingerii pretențiilor sale.

De asemenea, SRL „Bilk Logistic AG” a contestat soluția primei instanțe.

Judecând apelul declarat de către The Procter & Gamble Company, instanța de apel l-a respins, iar apelul SRL „Bilk Logistik AG” l-a admis, a casat hotărârea primei instanțe și a pronunțat o nouă hotărâre, prin care a respins cererea de chemare în judecată depusă de către The Procter & Gamble Company.

The Procter & Gamble Company a contestat soluția instanței de apel.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție, analizând decizia instanței de apel în raport cu materialele anexate la dosar, cu legislația în vigoare ce guvernează raportul juridic litigios, consideră că concluzia instanței de apel este greșită referitor la respingerea pretenției înaintată de către The Procter & Gamble Company cu privire la stabilirea încălcării și apărarea drepturilor exclusive asupra mărcilor comerciale și că hotărârea instanței de fond în acest sens este corectă, legală și întemeiată.

Din speță rezultă că SRL „Bilk Logistic AG” desfășoară activitate licențiată de broker vamal. Totodată, desfășoară activitate de transporturi rutiere de mărfuri, prestează servicii de transport, precum și alte tipuri de comerț cu ridicata.

SRL „Bilk Logistic AG” a importat din Republica Turcia și a distribuit pe piața Republicii Moldova scutece pentru bebeluși PAMPERS PRIMA, care poartă mărcile P&G și care sunt destinate pentru plasarea pe piața internă a Republicii Turcia cu autorizarea P&G, însă pentru care ultima nu a autorizat importul și comercializarea pe teritoriul Republicii Moldova.

Conform art. 9 alin. (1) din Legea privind protecția mărcilor nr. 38 din 29 februarie 2008 înregistrarea mărcii conferă titularului dreptul exclusiv asupra acesteia. Titularul mărcii este în drept să interzică terților să utilizeze în activitatea lor comercială, fără consimțământul său:

a) un semn identic cu marca pentru produse și/sau servicii identice cu cele pentru care marca este înregistrată;

b) un semn care, din cauza identității ori similitudinii cu marca înregistrată și identității ori similitudinii produselor sau serviciilor acoperite de semn și de marcă, generează riscul de confuzie în percepția consumatorului; riscul de confuzie include și riscul de asociere între semn și marcă;

c) un semn identic ori similar cu marca pentru produse și/sau servicii diferite de cele pentru care marca este înregistrată când aceasta din urmă a dobândit un renume în Republica Moldova, iar persoana terță, în urma folosirii semnelui, fără motive justificate, profită de caracterul distinctiv ori de renumele mărcii sau le aduce atingere acestora.

Articolul 13 alin. (1) din legea menționată supra indică că titularul unei mărci înregistrate nu poate cere interzicerea utilizării de către alte persoane a acestei mărci pe produse și/sau servicii care au fost plasate pe piața Republicii Moldova de el însuși ori cu consimțământul său.

The Procter & Gamble Company a susținut că importul efectuat de către SRL „Bilk Logistic AG” este unul paralel, în sensul introducerii pe piața Republicii Moldova a unor produse de marca PAMPERS pentru care nu a existat autorizarea prealabilă a titularului de marcă, iar sarcina probei revenea SRL „Bilk Logistic AG”, care în condițiile impuse de lege trebuie să probeze că bunurile fac obiectul unui import legal (fiind dobândite de la un distribuitor de pe piața Republicii Moldova autorizat de titular), iar ultima s-a prevalat de epuizarea dreptului la marcă a P&G.

La rândul său, SRL „Bilk Logistic AG” a obiectat împotriva acțiunii formulate de P&G, argumentând că într-adevăr în anul 2018 a importat și a realizat pe teritoriul Republicii Moldova marfă, și anume, scutece pentru bebeluși sub marca PAMPERS PRIMA. A indicat că a realizat o operațiune de import de mărfuri originale produse de titularul mărcii PAMPERS, bunuri care nu sunt contrafăcute așa cum se înțelege prin definiția legală a acestor fenomene ilicite. Referitor la importul produselor PAMPERS, SRL „Bilk Logistic AG” a precizat că importa marfă originală de la distribuitorii importanți de pe piața internațională și a pus legal în circulație fără a aduce atingere drepturilor titularului mărcii.

Prin prisma art. 13 alin. (1) din Legea privind mărcile nr. 38 din 29 februarie 2008 titularul de drepturi în temeiul dreptului exclusiv acordat de lege este în drept să interzică SRL „Bilk Logistic AG” importul și comercializarea de produse cu marca PAMPERS provenite din alte teritorii.

Astfel, probele materiale demonstrează că doar P&G deține dreptul exclusiv de import și distribuție în Republica Moldova a produselor purtând mărcile PAMPERS, PAMPERS PRIMA, etc., deoarece dreptul exclusiv asupra acestor mărci, prin înregistrarea lor la AGEPI aparține doar P&G, iar SRL „Bilk Logistic AG” în lipsa unui temei legal a beneficiat de dreptul exclusiv la import și distribuție a producției purtând mărcile care aparțin P&G, obținând un câștig în mod vădit ilicit și aducând atingere drepturilor de proprietate intelectuală ultimei, inclusiv prin pierderile suferite, care nu pot fi compensate decât prin plata unor despăgubiri reprezentând prejudiciile suferite de P&G ca urmare a actelor de import paralel săvârșite de către SRL „Bilk Logistic AG”.

În consecință, având în vedere cele expuse, instanța de recurs consideră întemeiată hotărârea primei instanțe în partea constatării încălcării de către SRL „Bilk Logistic AG” a dreptului de proprietate intelectuală a P&G prin folosirea de către SRL „Bilk Lotistic AG” în acte de import, comerț sau prin stocarea în aceste scopuri a produselor de marca PAMPERS ce încalcă drepturile exclusive asupra mărcilor companiei P&G.

În conformitate cu art. 73 alin. (1) din Legea privind protecția mărcilor nr. 38 din 29 februarie 2008 în cadrul acțiunilor privind încălcarea drepturilor protejate asupra mărcii, instanța judecătorească competentă poate să ordone, la cererea reclamantului și pe cheltuiala persoanei care a încălcat dreptul protejat, măsuri corespunzătoare, în scopul difuzării informației privind hotărârea judecătorească, inclusiv afișarea acesteia, precum și publicarea integrală sau parțială a hotărârii.

În opinia instanței de recurs, instanța de fond întemeiat a obligat SRL „Bilk Logistic AG” de a publica în mass-media pe cheltuiala sa a dispozitivului hotărârii judecătorești în două publicații de circulație națională, ori instanța a constatat că SRL „Bilk Logistic AG” a încălcat dreptul de proprietate intelectuală a P&G prin

utilizarea producției cu marca PAMPERS importată din Republica Turcia și plasată pe teritoriul Republicii Moldova fără acordul companiei P&G.

Totodată, Colegiul considera justă hotărârea primei instanțe privind admiterea parțială a pretenției de încasare de la SRL „Bilk Logistic AG” a prejudiciului moral în cuantum de 15 000 lei, deoarece sunt întrunite temeiurile și condițiile generale ale răspunderii delictuale, cât și dreptul prevăzut de legislația specifică în materie de proprietate intelectuală, ori SRL „Bilk Logistic AG” a încălcat drepturile P&G asupra unor mărci cu bună știință.

De asemenea, Colegiul va respinge argumentele recurente The Procter & Gamble Company și va considera justă hotărârea primei instanțe privind respingerea pretenției de încasare de la SRL „Bilk Logistic AG” a prejudiciului material exprimat prin venit ratat în cuantum de 1 869 156 lei.

Instanța de recurs remarcă că recurenta P&G a contestat prin recursul declarat și pretenția de respingere a pretenției de încasare a prejudiciului material exprimat prin venit ratat în cuantum de 1 869 156 lei, invocând că distribuitorul oficial al produselor companiei P&G pe teritoriul Republicii Moldova a fost lipsită pe nedrept de un venit, pe care urma să îl realizeze în condițiile unui comportament normal din partea SRL „Bilk Logistic AG” și a suferit consecințe economice negative.

Conform art. 610 alin. (1) din Codul civil (în vigoare până la 01 martie 2019) despăgubirea pe care o datorează debitorul pentru neexecutare cuprinde atât prejudiciul efectiv cauzat creditorului, cât și venitul ratat.

(2) Ratat se consideră venitul care ar fi fost posibil în condițiile unui comportament normal din partea autorului prejudiciului în împrejurări normale.

(3) Este reparabil numai prejudiciul care reprezintă efectul nemijlocit (direct) al neexecutării.

În conformitate cu art. 72 alin. (1) din Legea privind protecția mărcilor nr. 38 din 29 februarie 2008 la cererea părții lezate, pârâtul care a încălcat drepturile asupra unei mărci cu bună știință sau având motive rezonabile de a ști acest lucru va repara titularului de drepturi pagubele pe care acesta le-a suportat în mod real din cauza încălcării drepturilor sale. La stabilirea despăgubirilor:

a) se va ține cont de toate aspectele relevante, cum ar fi consecințele economice negative, inclusiv beneficiul ratat, suferite de partea lezată, beneficiile realizate pe nedrept de pârât și, după caz, de alte aspecte, cum ar fi dauna morală cauzată titularului de drept prin încălcarea drepturilor sale; sau

b) poate fi fixată, ca alternativă, o sumă unică pe baza unor elemente, cum ar fi, cel puțin, valoarea royalty sau încasările care ar fi fost datorate în cazul în care pârâtul ar fi cerut autorizația de a utiliza marca respectivă.

(2) În cazul când a comis o încălcare din neștiință sau fără a avea motive rezonabile de a ști acest lucru, contravenientul se obligă să recupereze beneficiile ratate sau pagubele aduse titularului de drepturi, stabilite conform legii.

Având în susținere prevederile normelor enunțate, instanța de recurs consideră că este întemeiată soluția instanței de fond cu privire la respingerea integrală a cerinței P&G cu privire la încasarea prejudiciului material în cuantum de 1 869 156 lei, ori din actele cauzei nu se dovedește că indiciile activității ÎCS „Orbico AM” SRL au scăzut datorită acțiunilor SRL „Bilk Logistic AG”, nici nu a fost exclusă posibilitatea că volumul produselor importate de către ÎCS „Orbico AM” SRL a fost

scăzut datorită altor cauze, de exemplu, schimbarea indicilor pieții sau alte cauze. De asemenea, volumul de vânzări a unei societăți comerciale nu poate fi direct coroborat cu prejudiciul material a deținătorului mărcii, ori aceste cifre includ și sinecostul producției, costuri de logistică și costuri de import a mărfii, precum și cheltuieli operaționale pe teritoriul țării de realizare. Cifra de afaceri indicată din datele bilanțului contabil al ÎCS „Orbico AM” SRL, distribuitorul exclusiv al companiei P&G, nu poate fi apreciată drept venit ratat al deținătorului de marcă. Totodată, instanța de fond a indicat că nu poate fi acceptat mecanismul de calcul prezentat de P&G, ori nu s-a explicat care este venitul net obținut de P&G din transferurile bănești de la distribuitorul ÎCS „Orbico AM” SRL având în vedere cifra de afaceri prezentată în acest sens fără precizări.

Cu referire la pretențiile privind repararea cheltuielilor de judecată instanța de fond corect le-a respins și această parte nu fac obiectul controlului judecătoresc.

Astfel, din considerentele menționate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a admite recursul declarat de către The Procter & Gamble Company, reprezentată de avocatul Dorian Chiroșca, a casa decizia instanței de apel și a menține hotărârea instanței de fond.

Conform celor expuse, în temeiul art. 445 alin. (1) lit. f) Cod de procedură civilă, Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție

decide :

Se admite recursul declarat de către The Procter & Gamble Company, reprezentată de avocatul Dorian Chiroșca.

Se casează decizia din 14 aprilie 2022 a Curții de Apel Chișinău și se menține hotărârea din 25 iunie 2021 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru emisă în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de către The Procter & Gamble Company împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Bilk Logistic AG”, intervenient accesoriu Întreprinderea cu Capital Străin „Orbico MA” Societate cu Răspundere Limitată cu privire la stabilirea încălcării și apărarea drepturilor exclusive asupra mărcilor comerciale.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței,  
judecătorul

Svetlana Filincova

judecătorii

Galina Stratulat

Dumitru Mardari

Victor Burduh

Maria Ghervas